

Oświadczenie klienta

Kopia banku / Bankens kopi

Poniższe pytania/informacje są udzielane/podane, aby bank nawiązując relacje z klientami, był w stanie wywiązać się ze swoich obowiązków związanych z wymogami regulacyjnymi. Wszystkie informacje są traktowane poufnie i zgodnie z ustawą o danych osobowych. Informacje muszą zostać uzyskane przed nawiązaniem relacji z klientem, ale można je również uzyskać jako częścią ciągłego monitorowania relacji z klientem. Należy pamiętać, że bank może wymagać: dalsze informacje i dokumentacja, oprócz tego, co pojawia się w tym formularzu.

I. Dane osobiste / Personopplysninger

Nazwisko, imię, adres / Navn, adresse	Numer ubezpieczenia / Pers.nr	Data urodzenia / Fødselsdato 1)	Seks /Kjønn 1)
	Kraj urodzenia / Fødeland		
	Obywatelstwo / Statsborgerskap	Drugie obywatelstwo (jesli podwójnie)	
	Adres e-mail / E-postadresse	Numer telefonu / Telefonnummer	

1) Data urodzenia, jeśli klient nie ma Norweskiego numeru ubezpieczenia.

II. Korzystanie z banku / Bruk av banken (zaznacz co pasuje) / (kryss av for det som passer)

Czy jest prawdopodobne, że będziesz otrzymywać płatności z zagranicy? / Er det sannsynlig at du vil motta innbetalinger fra utlandet?

- Tak / Ja
 Nie / Nei

Kraj / Land	Ilość / Beløp	Komentarz / Kommentar
-------------	---------------	-----------------------

Czy jest prawdopodobne, że będziesz dokonywać płatności (przelew) za granicą? / Er det sannsynlig at du vil foreta utbetalinger til utlandet?

- Tak / Ja
 Nie / Nei

Kraj / Land	Ilość / Beløp	Komentarz / Kommentar
-------------	---------------	-----------------------

Czy jest prawdopodobne, że będziesz dokonywać wpłat gotówkowych, których w sumie będzie więcej niż kr 50.000,- ?(bankomat, sejf nocny) / Er det sannsynlig at du vil foreta kontantinnskudd, som samlet pr. år vil overstige kr 50.000,- ?(minibank/innskuddsmaskin, nattsafe)

- Tak / Ja Nie / Nei

Ilość / Beløp	Komentarz / Kommentar
---------------	-----------------------

Czy Haugesund Sparebank będzie twoim głównym połączeniem bankowym? Podaj krótkie wyjaśnienie, do czego zamierzasz nas użyć w polu komentarzy. / Vil Haugesund Sparebank være din hovedbankforbindelse? Gi en kort forklaring om hva du skal bruke oss til i kommentarfeltet.

- Tak / Ja Nie / Nei

Komentarz / Kommentar

Czy jest prawdopodobne, że dokonasz wypłat gotówki, które w ciągu roku przekroczą kr. 50 000? (bankomat, sklep) / Er det sannsynlig at du vil foreta kontantuttak, som samlet pr. år vil overstige kr. 50.000?(minibank, butikk m.m)

- Tak / Ja Nie / Nei

Komentarz / Kommentar

Czy używasz / handlujesz wirtualną walutą (Bitcoin itp.)? Jeśli tak, opisz szczegóły w polu komentarzy. / Benytter/handler du med virtuell valuta (Bitcoin m.m)? Hvis ja, beskriv nærmere i kommentarfeltet.

- Tak / Ja Nie / Nei

Komentarz / Kommentar

Norweskie banki nie mogą pośredniczyć w zakładach lub wygranych do / od firm hazardowych, które nie mają licencji w Norwegii. Zaznacz tak, aby potwierdzić, że przeczytałeś i zrozumiałeś. / Norske banker har ikke lov til å formidle innsats eller gevinst til/fra spillsekskap som ikke har tillatelse i Norge. Kryss av ja for å bekrefte at du har lest og forstått.

- Tak / Ja Nie / Nei

Komentarz / Kommentar



Czy jest prawdopodobne, że będziesz dokonywać płatności lub inwestować w imieniu innych? Jeśli tak, podaj dla kogo i dlaczego. / Er det trolig at du vil foreta betalinger, eller investere på vegne av andre? Hvis ja, oppgi for hvem og hvorfor.

Tak / Ja Nie / Nei

Komentarz /Kommentar

III. Pochodzenie funduszy / Midlenes opprinnelse Skąd pochodzą twoje fundusze? / Hvor stammer pengene dine fra?

Data / Dato	Co / Hva	Ilość / Beløp	Komentarz / Kommentar
-------------	----------	---------------	-----------------------

IV. Osoba Publiczna / Politisk eksponert person (zaznacz co pasuje) / (kryss av for det som passer)

Czy w ciągu ostatnich 12 miesięcy zajmowałeś stanowisko lub określane jako osoba zajmująca eksponowane stanowisko polityczne (PEP) lub jesteś członkiem bliskiej rodziny lub znanym pracownikiem z osoba PEP? / Har du, eller har du i løpet av de siste 12 måneder hatt, en stilling eller et verv som defineres som en Politisk eksponert Person (PEP), eller er du nært familiemedlem eller en kjent medarbeider til en PEP? Se veiledning og definisjoner.

Tak, jestem osobą publiczną / Ja, jeg er PEP (meg selv)

Stanowisko / Posisjon, stilling eller verv	Kraj / Land	Termin ważności / Opphørsdato	Komentarz / Kommentar
--	-------------	-------------------------------	-----------------------

Stanowisko / Posisjon, stilling eller verv	Kraj / Land	Termin ważności / Opphørsdato	Komentarz / Kommentar
--	-------------	-------------------------------	-----------------------

Tak tak, ktoś z mojego bliskiego związku jest osobą publiczną (PEP) / Ja, noen i min nære relasjon er PEP

Relacja / Relasjon	Nazwisko, imię / Navn	Numer ubezpieczenia / Pers.nr D-nummer	Seks /Kjønn
--------------------	-----------------------	--	-------------

Adres / Adresse	Kraj zamieszkania / Bostedsland	Data urodzenia /Fødselsdato	1)
-----------------	---------------------------------	-----------------------------	----

Kraj urodzenia / Fødeland

1) Data urodzenia musi być podana, jeśli norweski numer urodzenia / numer D nie został nadany. / Fødselsdato må oppgis dersom norsk fødselsnummer/D-nummer ikke er tildelt.

Stanowisko / Posisjon, stilling eller verv	Kraj / Land	Termin ważności / Opphørsdato	Komentarz / Kommentar
--	-------------	-------------------------------	-----------------------

Relacja / Relasjon	Nazwisko, imię / Navn	Numer ubezpieczenia / Pers.nr D-nummer	Seks /Kjønn
--------------------	-----------------------	--	-------------

Adres / Adresse	Kraj zamieszkania / Bostedsland	Data urodzenia /Fødselsdato	1)
-----------------	---------------------------------	-----------------------------	----

Kraj urodzenia / Fødeland

1) Data urodzenia musi być podana, jeśli norweski numer urodzenia / numer D nie został nadany. / Fødselsdato må oppgis dersom norsk fødselsnummer/D-nummer ikke er tildelt.

Posisjon, stilling eller verv	Kraj / Land	Termin ważności / Opphørsdato	Komentarz / Kommentar
-------------------------------	-------------	-------------------------------	-----------------------

Nie / Nei

V. Zobowiązanie podatkowe do innych krajów / Skatteplikt til andre land

Norwegia zawarła umowy z wieloma innymi krajami dotyczące wzajemnej sprawozdawczości podatkowej (CRS i FATCA). Umowy zobowiązują bank do uzyskania i zgłoszenia do norweskich organów podatkowych informacji o miejscu zamieszkania posiadacza rachunku dla celów podatkowych. Bank jest zobowiązany do uzyskania oświadczenia, gdzie posiadacz rachunku jest rezydentem podatkowym. Jeżeli posiadacz rachunku jest rezydentem podatkowym w kraju innym niż Norwegia, należy uzyskać zagraniczny numer identyfikacyjny. Jeżeli nie można uzyskać oświadczenia własnego, powiązanie rachunku nie zostanie ustanowione ani kontynuowane dla posiadacza rachunku. Jeśli masz pytania dotyczące tego, gdzie jesteś rezydentem podatkowym, skontaktuj się z doradcą podatkowym lub lokalnym urzędem skarbowym.

Czy jesteś obywatelem USA lub rezydentem podatkowym w Stanach Zjednoczonych? / Er du amerikansk statsborger eller skattemessig bosatt i USA?

Nie / Nei

Tak / Ja

Czy jesteś rezydentem podatkowym w krajach innych niż Norwegia? / Er du skattemessig bosatt i andre land enn Norge?

Nie / Nei

Tak / Ja

Jeśli tak, podaj kraj i zagraniczny numer identyfikacyjny / Hvis ja, oppgi land og utenlandsk(e) indentifikasjonsnummer

Kraj / Land	zagraniczny numer identyfikacyjny (TIN) / Utenlandsk kundelD (TIN)
-------------	--

VI. Potwierdzenie / Podpis / Bekreftelse/Underskrift

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w oświadczeniu są prawidłowe i kompletne. Zobowiązuję się poinformować bank w przypadku zmian. / Jeg bekrefter at all informasjon gitt i denne egenerklæringen er korrekt og fullstendig. Jeg forplikter meg til å informere banken ved endringer.

Miejsce, data / Sted, dato	Podpis(y) / Underskrift(er)
----------------------------	-----------------------------

Osoba publiczna (PEP) / Politisk eksponerte personer (PEP)

Osoba publiczna (PEP) oznacza osobę jako:

1. zajmuje lub zajmował stanowisko lub stanowisko, które:

- 1.1 głowa państwa, szef rządu, minister lub wiceminister
- 1.2 członek Zgromadzenia Narodowego
- 1.3 członek organu zarządzającego partii politycznej
- 1.4 członek sądu wyższej instancji, który wydaje orzeczenie, od którego nie przysługuje apelacja lub tylko wyjątkowo
- 1.5 członek zarządu Krajowej Izby Kontroli, sądu obrachunkowego lub banku centralnego
- 1.6 ambasador, chargé d'affaires lub oficer wojskowy wyższego stopnia,
- 1.7 członek organu administracyjnego, kierowniczego lub kontrolnego przedsiębiorstwa państwowego,
- 1.8 dyrektor, członek zarządu lub inna osoba z najwyższego kierownictwa organizacji międzynarodowej.

Bliski członek rodziny

Przez "bliskiego członka rodziny" rozumie się:

Rodzice, małżonek, zarejestrowany partner, konkubent i dzieci, a także małżonek dzieci, zarejestrowany partner lub konkubent.

Znany pracownik

Przez znanego pracownika rozumie się osobę, o której wiadomo, że:

1. być rzeczywistym posiadaczem praw w osobie publicznej, stowarzyszeniu lub zagranicznym wydarzeniu prawnym w powiązaniu z osobą zajmującą eksponowane stanowiska polityczne (PEP)
2. mieć bliskie relacje biznesowe z osobą publiczną (PEP)
3. być jedynym rzeczywistym właścicielem osoby prawnej, stowarzyszenia lub zagranicznej umowy prawnej, która została faktycznie ustanowiona na rzecz osoby publicznej (PEP).

CRS

CRS to skrót od "Common Reporting Standard" ustanowiony przez OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development) które stanowią międzynarodowe ramy wymiany informacji między organami podatkowymi w poszczególnych krajach.

Oficjalna lista krajów, które przystąpiły do CRS, jest publikowana na stronie internetowej OECD:

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/international-framework-for-the-crs/> pod "List of CRS MCAA signatories".

FATCA

FATCA to skrót od "Foreign Account Tax Compliance Act" które jest prawem Stanów Zjednoczonych, które ma na celu identyfikację osób lub firm z USA, które posiadają aktywa finansowe poza Stanami Zjednoczonymi.

Numer identyfikacji podatkowej (TIN)

Numer identyfikacji podatkowej (TIN albo podobne) to unikalny numer, który zarówno osoby fizyczne, jak i firmy są nadawane przez organy podatkowe w celu identyfikacji. Nie wszystkie kraje nadają TIN, ale mają inne formy numerów identyfikacyjnych. W przypadku osoby fizycznej, TIN jest zwykle numerem ubezpieczenia społecznego.

Bardziej szczegółowe informacje na temat numerów TIN poszczególnych krajów można znaleźć na stronie internetowej OECD.

Rezydent podatkowy

Jesteś uważany za rezydenta podatkowego w kraju, jeśli masz stałe i silne połączenie z tym krajem i podlegasz tam opodatkowaniu.

Zwykle będziesz mieć zeznanie podatkowe i podlegać opodatkowaniu od wszystkich swoich dochodów. Jeśli do celów podatkowych mieszkasz w kilku krajach, musisz zgłosić wszystkie te kraje do instytucji finansowej.

Jeśli zawsze mieszkales w Norwegii i byles tylko na krótkich wakacyjnych wyjazdach za granicę, jesteś oczywiście jedynym rezydentem podatkowym w Norwegii. Jeśli posiadasz nieruchomość wakacyjną za granicą, w której przebywasz krócej, zazwyczaj nie będziesz mieć wystarczająco silnego połączenia z krajem, aby ustanowić tam rezydencję podatkową. Jeśli masz dłuższy pobyt w innym kraju, możesz zostać uznany za rezydenta dla celów podatkowych.

Jeśli mieszkasz za granicą, zwykle będziesz rezydentem podatkowym w kraju, w którym mieszkasz. Jeśli przeprowadziłeś się z jednego kraju do drugiego lub dużo przebywasz w kilku krajach, będziesz mógł być rezydentem podatkowym w obu krajach, w których mieszkasz. W Norwegii zostaniesz uznany za rezydenta podatkowego, jeśli mieszkales w kraju dłużej niż 183 dni w okresie 12 miesięcy lub dłużej niż 270 dni w okresie 36 miesięcy.

Jeśli urodziłeś się w USA lub jesteś obywatelem USA, z definicji będziesz rezydentem podatkowym w USA i musisz zarejestrować numer identyfikacji podatkowej (TIN). Można to zmienić tylko poprzez uzyskanie publicznego dokumentu potwierdzającego zrzeczenie się obywatelstwa amerykańskiego.

Jeśli masz wątpliwości, czy jesteś rezydentem podatkowym w danym kraju, musisz skontaktować się z organami podatkowymi w danym kraju, aby to wyjaśnić.

